

Аннотация рабочей программы дисциплины «Иностранный язык»

Общая трудоемкость изучения дисциплины составляет 3 зач. ед. (108 часов)

1. Цели и задачи изучения дисциплины

Цель изучения дисциплины «Иностранный язык» – формирование способностей аспирантов к профессионально-научной деятельности средствами иностранного языка как в родной, так и неродной материальной и социокультурной средах.

Для достижения цели ставятся задачи:

- поддержание ранее приобретённых навыков и умений иноязычного общения и их использование как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере научной и профессиональной деятельности;
- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления аспирантами научной и профессиональной деятельности в соответствии с их специализацией и направлениями научной деятельности с использованием иностранного языка;
- развитие профессионально значимых умений и опыта иноязычного общения во всех видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) в условиях научного и профессионального общения;
- развитие у аспирантов умений и опыта осуществления самостоятельной работы по повышению уровня владения иностранным языком, а также осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием изучаемого языка;
- реализация приобретённых речевых умений в процессе поиска, отбора и использования материала на иностранном языке для написания научной работы (научной статьи, диссертации) и устного представления исследования.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» относится к дисциплинам базовой части блока Б.1 учебного плана.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» направлен на формирование следующих компетенций:

УК-3 - готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач

УК-4 - готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

| Компетенция | Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции |
|-------------|--|
| УК-3 | знать правила оформления извлеченной из иностранных источников информации в виде реферата (аннотации) |
| | уметь свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знания |
| | владеть навыком составления научных сообщений и докладов на иностранном языке по темам, связанным с научной работой аспиранта (соискателя) |
| УК-4 | знать правила деловой и корпоративной этики в условиях межкультурной коммуникации |
| | уметь подвергать критической оценке получаемую информацию, отстаивать свою точку зрения |
| | владеть навыком вести беседу по специальности |

4. Содержание дисциплины (модуля)

Грамматический блок: Видо-временная система глагола. Страдательный залог. Косвенная речь. Согласование времен. Правила перевода прямой речи в косвенную и временные сдвиги, наречия времени. Модальные глаголы. Неличные формы глагола. Сослагательное наклонение. Эмфатические конструкции.

Система научных степеней, званий в России, Америке, Англии и европейских странах: Роль личности в науке. Качества ученого. Понятие степени, системы научных степеней (званий) в Англии, Америки, России и европейских странах.

Диссертационное исследование: Понятие структуры, перечень требований к диссертационной работе (предмет, объект, цели исследования и задачи по ее реализации, гипотеза, главы, список литературы, введение, заключение). Процедура защиты диссертаций в России, Америке, Англии, европейских странах. Этапы подготовки к защите диссертации. Процедура защиты.

Основы перевода текстов профессиональной направленности: Понятие перевода, эквивалент и аналог, переводческие трансформации, компенсация потерь при переводе, контекстуальные замены, многозначность слов, словарное и контекстное значение слова, интернациональная лексика, «ложные друзья» переводчика, профессиональная терминология и т. д. Перевод профессиональной литературы.

Реферирование и аннотирование статей и монографий: Определение терминов «реферирование» и «аннотирование»; нормы и особенности реферирования и аннотирования научной литературы; его стадии; стиль; рекомендуемые алгоритмы работы; проверка и редактирование собственного текстопорождения.

Подготовка докладов и презентаций: Правила ведения научной дискуссии. Техники создания презентации и докладов.

Виды контроля: экзамен - 2 семестр.